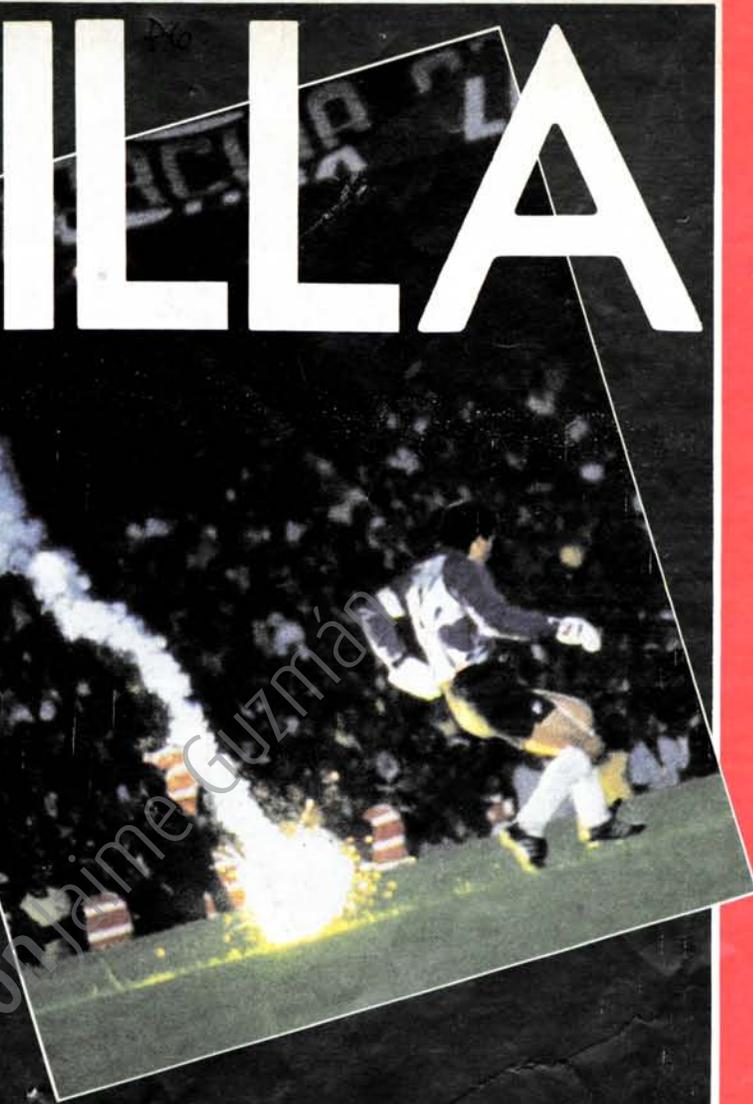


# ERCILLA

CASO FIFA - R. ROJAS  
**En busca  
de la  
verdad**



**EDMUNDO ELUCHANS**  
Candidato a senador  
V región (Cordillera)

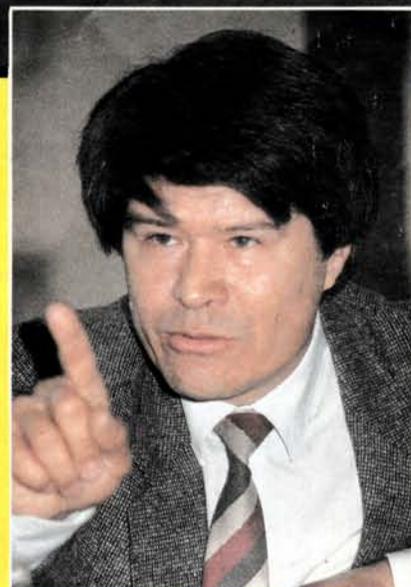
## ENTREVISTAS

**ELUCHANS**

**"Seré senador  
por Democracia  
y Progreso"**

**CORREA**

**"Queremos una  
mayoría por  
el socialismo"**



**GERMÁN CORREA**  
Partido Socialista  
Almeyda

**DIRECTOR**

Manfredo Mayol

**COORDINADOR EDITORIAL**

Vicente Pérez

**EDITOR DE ARTE Y ESPECTÁCULOS**

Hans Ehrmann

**EDITOR REPORTAJES**

Telmo Meléndez

**JEFE DE REDACCIÓN**

Gustavo Querelle

**REDACTORES:** Andrés Adler, José Miguel Armendáriz, Corina Bollívar, Isabel Eyzaguirre, Erika Ortega; Patricio Fuentealba.

**COLABORADORES:** Eugenia Fernández, Darío Oses, Irene Prewer, Jaime Quezada, Ana María Risopatrón (puzzle), Magdalena Silva

**COLUMNISTAS:** René Abeliuk, Mario Arnello, Enrique Bernstein, Arturo Fontaine A., Rodolfo Gambetti, Germán Gamonal, Juan Ignacio González, Jaime Guzmán, Raúl Hasbun, Julio Martínez, Patricio Prieto, Rodrigo Serrano, William Thayer

**DIRECTOR DE ARTE**

Hugo Ortiz

**DIAGRAMACIÓN Y DISEÑO:** Erwin Marambio, Carmen Gloria Alamo

**FOTOGRAFÍA:** Hugo Donoso (jefe), José Cifuentes

**DOCUMENTACIÓN**

Gerardo Sainz (jefe)

**DIBUJOS Y HUMOR:** Jaime Oddo, Luis Andrés Mimica

**CORRESPONSALES EN CHILE:** Baldo Araya (Coihaique), Donald Bello (Puerto Montt), Alejandro Pino (La Serena), Violeta Sepúlveda (Valparaíso), Ulises Valderrama (Temuco)

**CORRESPONSALES EN EL EXTERIOR:** María Isabel Seguel (EE.UU.), Juan Araya (Buenos Aires), José Luis Gotor (Roma), Luis Ignacio Lecaldare (Montevideo), Gonzalo Guillén (Bogotá), Ariel Rotfe (Tel Aviv), Raúl Zamora (Francia)

**SERVICIOS DEL EXTERIOR:** New York Times Syndication Sales Corporation, The Economist (exclusivo), Der Spiegel (exclusivo) y US News & World Report (exclusivo)

**AGENCIAS:** UPI, Latin Reuter, Ansa, EFE, France Presse, Orbe, Europa Press.

**GERENTE GENERAL**

Joaquín González Errázuriz

**SUBGERENTE DE ADMINISTRACIÓN**

Mario Olivos J.

**CONTRALOR**

Mario Castro D.

**DISTRIBUCIÓN:** Antonio Rosas

**SUSCRIPCIONES**

Sociedad Hernando de Magallanes Ltda.

**COORDINACIÓN DE AVISOS**

Elena Droguett

**EJECUTIVOS DE CUENTA:** Soledad Agüero, Verónica González, María Isabel Schonthaler

**SOCIEDAD EDITORA REVISTA "ERCILLA" LTDA.** (Afiliada a la Sociedad Interamericana de Prensa.)

**DIRECTOR RESPONSABLE:** Manfredo Mayol Durán.

**REPRESENTANTE LEGAL:** Joaquín González Errázuriz. Domicilio: Las Horrensias 2340 (Providencia). Casilla 63-D. Teléfono: 2315030. Télex: 240161-ERCIL CL, Santiago de Chile. Impresa en los talleres de la Editorial Lord Cochrane S.A., que sólo actúa como impresora.

**EL PAÍS**

6 a 15

**Buscando a los indecisos**

A 45 días de las elecciones, los comandos de los candidatos presidenciales afinan sus estrategias para captar los votos de quienes aún no tienen definida su opción. ERCILLA presenta además entrevistas exclusivas a Edmundo Eluchans, candidato a senador por la quinta región "Cordillera", y a Sergio Correa, socialista de Almeyda y miembro de la comisión política de Patricio Aylwin.



**ECONOMÍA**

16 a 19

**"Programa para ser gobierno"**

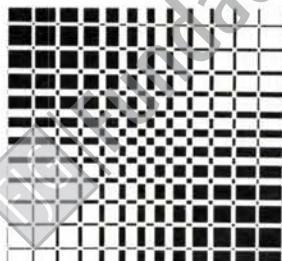
Ernesto Edwards, economista de la Concertación, criticó la propuesta de Büchi por su "falta de credibilidad" y explicó algunos alcances de las bases programáticas de la oposición. En su opinión, el programa de Aylwin "está hecho para ser gobierno" y de allí su realismo, que plantea crecimiento del orden de cinco por ciento anual, esfuerzos en la inversión y aumentos en algunos impuestos.

**REPORTAJES**

22 a 25

**En busca de la verdad**

De víctima inocente, el arquero chileno Roberto Rojas pasó a ser acusado y fue hallado culpable por la todopoderosa Fifa. Una drástica sanción, que será revisada el 8 de diciembre, podría terminar con su destacada vida profesional, que ya había alcanzado un nivel internacional. La extraña posición del gerente de la ANFP, que aceptó las "pruebas irrefutables" esgrimidas para acusar al "Condor", hizo acrecentar las dudas.



**ARTE Y ESPECTÁCULOS**

31 a 36

**Vaya a jugar con él**

La exposición inaugural del Centro de Extensión de la Universidad Católica no sólo se distingue por los finos matices de luz y sombra de las pinturas de Julio Le Parc, pintor argentino de larga trayectoria internacional. Igualmente atrae por sus juegos, en que se aprieta un botón y, por ejemplo, unas cintas metálicas forman extrañas figuras.

**EL MUNDO**

43 a 49

**"Diretas" con sorpresas**

Con 82 millones de votantes ansiosos, volubles y emocionales, Brasil se prepara para el gran acontecimiento del día 15: las primeras elecciones presidenciales directas en veintinueve años. Una extensa lista de veintidós candidatos para todos los gustos y un nivel de indecisos que supera el cincuenta por ciento aumentan el creciente suspenso en torno a los resultados, que se decidirán en el último momento.



**OTRAS SECCIONES**

	Págs.		Págs.		Págs.
Cartas .....	4	Agenda .....	52	COLUMNISTA	
Datos .....	5	Horas libres .....	54	Arturo Fontaine A. ....	9
Microeconómicas .....	18				
Personas y personajes .....	21				

ALREDEDOR DE UN MILLÓN DE VOTOS

# Buscando a los indecisos

□ Los tres comandos diseñaron urgentes estrategias para captar el diez por ciento de esos sufragios.

□ Gran distanciamiento entre postulantes al parlamento y el candidato presidencial también inquieta a los jefes de campaña.

En los tres comandos presidenciales se inició una verdadera batalla para captar los votos de los indecisos.

Todas las encuestas, sin excepción, indican que a sólo seis semanas de las elecciones hay más de diez por ciento de indecisos, lo que en votos significa aproximadamente un millón de electores. Esos ciudadanos son decisivos para inclinar la balanza presidencial, de tal manera que en reuniones privadas de los tres comandos se busca la forma de atraer a esos votantes.

Las estrategias de los candidatos se pueden resumir en breves líneas:

*Hernán Büchi*: el comando de Büchi determinó que en este tiempo debe insistir en algunos temas, entre los cuales destaca:

1) Reiterar llamados a la candidatura de Aylwin a debatir públicamente los grandes problemas nacionales.

2) Atacar con denuedo al candidato, al programa y a los partidos de la Concertación, a fin "de mostrar las contradicciones internas".

3) Insistir en la existencia del pacto secreto entre la democracia cristiana y particularmente la candidatura presidencial y la oposición marxista. Éste daría los votos para elegir a Patricio Aylwin, pero la democracia cristiana entregaría la mayoría parlamentaria a la izquierda (esto debe reiterarse luego de conocida la encuesta del Centro de Estudios Públicos que indica esa tendencia).

4) Señalar que el eventual gobierno de Aylwin es la misma Unidad Popular con distinto nombre, y recordar lo que fue aquel tiempo.

5) Mostrar en todo lugar el acercamiento entre la candidatura de Aylwin y los pro-

hombres de la izquierda, particularmente el saludo entre el candidato y Volodia Teitelboim, y reseñar las declaraciones sobre la violencia de Luis Corvalán Lepe y Clodomiro Almeyda.

6) Recordar que todo el Partido Socialista integrará el eventual Ministerio de Aylwin (acuerdo de unidad dado a conocer por el PS de Almeyda luego del reciente pleno, que también aprobó participar en responsabilidades gubernamentales).

Por su parte, el comando de *Francisco Javier Errázuriz* insiste en sus grandes preocupaciones:

1) Denunciar que Aylwin y Büchi se han concertado para no aceptar debates con Errázuriz, debido a que los primeros tienen programas y acciones contradictorias, no atreviéndose a enfrentar a su candidato.

2) Señalar que el candidato se siente discriminado por algunos medios de comunicación, en especial por la televisión. Reiterar que un canal retiró el domingo en la noche *spots* de Errázuriz para perjudicarlo.

3) Insistir en todo acto de la candidatura en que hay notables diferencias entre Büchi y Errázuriz, para impedir gritos y consignas como los escuchados en la Universidad Católica de Valparaíso, que de-



*Jaime Guzmán y directivos de la UDI respaldan plenamente a Hernán Büchi.*



*Dice el comando de Aylwin: "No habrá más encuentros televisivos con otros candidatos".*

cian que las dos postulaciones eran la misma cosa.

4) Expresar en forma categórica que los problemas que plantea Errázuriz para solucionar en plazo breve son posibles de arreglar: derogación de la UF, salud, educación, crédito universitario, etcétera.

5) Destacar el rol de la familia, y en ese sentido subrayar los actos en que aparece la señora Toyita Ovalle de Errázuriz en plena campaña.

6) Continuar con el estilo en que el candidato enfrenta los problemas directamente. Citan los casos de la Universidad Católica en el puerto o una reciente concentración en la comuna de Lo Prado, en que dialogó con los contramanifestantes.

En cuanto al comando de *Patricio Aylwin*, se indicó que los grandes temas de la campaña para los días presentes serán:

1) Privilegiar los actos que tengan por finalidad destruir la candidatura de Hernán Büchi, para lo cual ella debe presentarse:

a) Como una postulación continuista.

b) Que tiene el apoyo del general Pinochet (se hizo una encuesta para probar tal aserto).

c) Que tiene contradicciones esenciales, porque Büchi como ministro y colaborador directo del régimen nunca dijo una palabra sobre los temas que está planteando como "propaganda electoral", especialmente en materia de derechos humanos.

d) Destacar la incoherencia de Patricio Aylwin frente a cuoteos partidistas, designaciones, etcétera.

e) Expresar que la Concertación nada tiene que ver con el Partido Comunista (Enrique Krauss dijo que las opiniones de Luis Corvalán criticando el programa son tan respetables como las de Büchi y Errázuriz, porque "no forma parte de la Concertación", y agregó que el propio Corvalán puede vivir en Chile gracias a la actual oposición democrática).

f) Decir que Aylwin está dispuesto a debates con otros postulantes, pero que no acepta participar en un juego de violencia verbal que busca Büchi para mejorar sus expectativas ("no es boxeador", dijo Enrique Krauss).

g) Mostrar como verdad irredargüible la reciente encuesta del Centro de Estudios Públicos, en que Büchi aparece aumentando en dos décimas su porcentaje de votación en relación a una encuesta anterior hecha por el mismo CEP (se encargó de esta materia a una comisión que preside Genaro Arriagada).

2) Trabajar concertadamente con los candidatos a parlamentarios.

### El camino a la Moneda

Siempre el camino a la Moneda ha sido difícil. Tal aserto no escapa a la actual campaña electoral, en que debe elegirse al Presidente de la República, a 38 de los 47



*Comando de profesionales de Errázuriz señala factibilidad de solucionar problemas de UF.*

*Integrantes de los tres comandos: Fernando Ochagavía, Pablo Baraona y Genaro Arriagada.*

senadores y a la totalidad de la Cámara de Diputados - 120 parlamentarios. Una elección simultánea no se efectuaba desde hace 57 años. El 30 de octubre de 1932, el país eligió Presidente y Congreso Nacional en los comicios en que triunfó por segunda vez Arturo Alessandri Palma.

Actualmente el electorado encuentra dificultades para entender el procedimiento para sufragar, lo que se espera solucionar luego de la publicidad que entregarán los propios partidos en la franja televisiva gratuita que comienza dentro de dos semanas.

Los candidatos a su vez deben trabajar con ahínco, esfuerzo y constancia muchas horas del día y de la noche y soportar tensiones, conferencias de prensa, discursos en concentraciones, asistencia a ágapes y todo cuanto significa una campaña electoral. Cada gira de un candidato al norte o al sur constituye un trabajo intensivo no sólo para el postulante presidencial, sino que para todo el comando en campaña.

Sin embargo, hay un tema que preocupa a los tres comandos, que observan que existe un gran distanciamiento entre el candidato presidencial y los postulantes al Congreso Nacional.

En particular, en la oposición se quiere vincular a Aylwin con los candidatos a parlamentarios y de allí que en todas las giras se dedique al menos una hora a posar para que los respectivos comandos de los candidatos a congresales capten fotos con el postulante presidencial que servirán a la publicidad especialmente callejera.

A su vez los candidatos a parlamentarios de la lista de Renovación Nacional-Unión Demócrata Independiente (RN-UDI) también buscan acercamientos con Hernán Büchi, lo que destaca en especial a los representantes de la UDI que aparecen en los diversos actos con el candidato presidencial. Son ellos también activos participantes en los foros que organiza el canal 7 de televisión.

En cuanto a Errázuriz, el comando sabe que el gran atractivo es el candidato presidencial, que se desplaza con gran ligereza por las diversas regiones. Su magnetismo personal es su mayor arrastre, al margen de los grupos políticos que lo están respaldando.

Por ahora la gran tarea de todos es buscar a los indecisos. Ellos constituyen hoy el "gran elector".

EDMUNDO ELUCHANS

## “Seré senador”

□ Candidato a senador por la quinta región rechaza a “quienes huyen como ratas del régimen de Pinochet”.

“No voten por mí aquellos que huyen como ratas del gobierno de Pinochet.”

Edmundo Eluchans habla con vehemencia; no en vano tiene fama de apasionado, sobre todo cuando se enfrenta a sus oponentes en algún foro o discusión pública.

En esta etapa de su campaña —confiesa— ha alcanzado la máxima velocidad. Trabaja prácticamente las veinticuatro horas del día para ocupar en el Senado un sillón, en representación del pacto Democracia y Progreso, por la quinta región, circunscripción Cordillera.

“Lo primero — comenta — fue lograr una eficiente organización, de manera que ahora, con mi inseparable teléfono celular, no tengo otra cosa que hacer que recorrer los caminos de mi área, que por lo demás conozco de memoria.”

Felizmente casado, es padre de ocho hijos y abuelo de 31 nietos, más uno en camino. “Somos una familia bíblica — explica —, por lo numerosa y unida.”

—¿Y todos lo apoyan?

—Sin excepción. Todos integran, espiritual y físicamente, la parte más entusiasta y activa de mi comando.

No disimula su orgullo cuando menciona a sus tres hijas dedicadas al periodismo, encabezadas por la buenamoza Andrea, directora de la revista *Paula*.

Entre llamado y llamado, retoma el hilo de la conversación política para insistir en algo que le preocupa especialmente: “El Ser Nacional — dice — es la idea fundamental de mi campaña, porque ya tuvimos la experiencia de 1973, que nos demostró que Chile tiene un perfil y una personalidad a los que no se les pueden imponer elementos extranjerizantes. De ocurrir algo semejante — asegura —, sobrevendrá la



Eluchans: “Conozco la región como la palma de mi mano. Nací y me crié en esta tierra”.



“Mi campaña está bien organizada. Me doy tiempo para todo, incluidas las entrevistas de prensa.”

crisis. Por eso es tan importante y trascendente esta próxima definición electoral”.

En cada una de las reuniones que realiza diariamente, lo enfatiza con pasión: “El país será conducido a una nueva crisis si triunfan, en el Senado o en la primera magistratura, personas que postulan conceptos fóraños”.

Su programa de trabajo es intenso pero organizado. Sabe exactamente de cuánto

tiempo debe disponer para cada reunión, cuántos kilómetros recorrer cada día y que no puede salirse del programa para llegar a la meta, habiendo disfrutado — más que sufrido — esta dura e intensa jornada. La sola excepción en su agenda son las entrevistas y contactos con los medios de comunicación.

Y cuando se refiere al periodismo, recuerda nostálgicos doce años de su vida en los que ejerció en el viejo y desaparecido diario *La Unión*, de Valparaíso.

### “Mi región: mi vida”

—¿Cómo ve sus posibilidades?

—No tengo dudas. Voy a ganar. Conozco mi región palmo a palmo. Cuando ejercí el periodismo, viví una etapa de preparación intensa en lo que se refiere a conocer los sentimientos y necesidades de las personas, en su propio terreno, que es mi tierra. Nací y me crié aquí. Por eso forman parte de mi vida estos caminos, estas personas, estas calles y barrios llenos de recuerdos, de noches de tertulia, de amistad y de encuentros humanos.

“El periodismo para mí fue muy serio, y lo recuerdo con mucho cariño — nos dice —. Recuerdo que compartí jornadas con plumas que pasaron a la historia, como Enrique Pascal y Alfredo Silva Carvallo.”

—¿Qué aporte representa para esta postulación su profesión de abogado?

—Ha sido enriquecedor, sobre todo porque estoy en gran parte dedicado a ejercer la docencia.

En este campo se muestra agradecido del contacto con la juventud, que define como una fuente renovadora de energía, siempre deseosa de expresar los anhelos e inquietudes de una nueva generación, por cierto diferente.

Eluchans es en la actualidad profesor de la cátedra de Derecho en la Universidad Finis Terrae. Hasta hace poco fue también profesor en la Escuela de Derecho de la Universidad Católica de Valparaíso.

“Así como el periodismo me mostró de cerca mi tierra y mi gente, la práctica del derecho — enfatiza — me ha dado una disciplina moral — ética — en el raciocinio y en la exposición de los conceptos y de las ideas.”

Cuando se refiere a las encuestas, brota de nuevo su apasionamiento. (“Pasión por

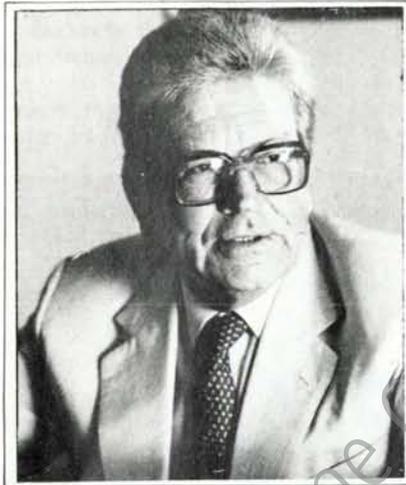
# La semana política

## La disyuntiva

El panorama político ofrecido por el país en el momento del plebiscito ha variado sustancialmente. En octubre del año pasado, las alternativas eran "sí" o "no" al Presidente Pinochet. Para hacer triunfar la segunda alternativa se formó la Concertación de los 17. Se urdió entonces el dilema "democracia-dictadura", y triunfó la Concertación por escaso margen, levantando la bandera de la democracia. Pero la situación ha cambiado desde entonces. Ese dilema tan desfavorable para el Presidente ya no existe. El plebiscito fijó plazo para el fin del régimen militar. Hay ahora elecciones generales, y la ciudadanía debe elegir entre alternativas distintas a las del año pasado.

Prolongando ficticiamente la situación del plebiscito, la izquierda ha logrado encaramarse en la Concertación y favorecer a sus propios candidatos, en perjuicio de los demócratacristianos. Empleando el dilema obsoleto del plebiscito, la Concertación ha logrado acuerdos sobre el candidato presidencial, sobre el programa y sobre candidaturas parlamentarias, pasando por encima de las objeciones que suscitaba el candidato presidencial a los ex militantes de la Unidad Popular, haciendo caso omiso de las imprecisiones del programa y apiñando en las listas parlamentarias a candidatos disímiles. Todo eso se justificaba en una situación política semejante a la del plebiscito, pero las cosas han cambiado.

La disyuntiva ahora es otra. Se trata de que la ciudadanía elija entre una línea de desarrollo económico y social que se sintetiza bajo la denominación



por Arturo Fontaine A.

de economía de mercado, por una parte, y, por otra, una economía más o menos estatista; es decir, con mayor o menor presencia de la burocracia estatal en la vida diaria de la gente.

El programa del candidato independiente Hernán Büchi es muy claro. Consiste en un proyecto político y social que se funda en la confianza en el valor y esfuerzo personales, en la iniciativa y en la libertad de los individuos. En resumen, el programa consiste en una afirmación rotunda de la libertad en los planos cultural, político, social y económico. En ese conjunto de ideas no sólo se respeta y se defiende la libre iniciativa individual, sino que se concibe también la propiedad como una esfera de libertad de disposición de lo que se posee, libertad que salvaguarda al propietario respecto de otros individuos y respecto de la intervención estatal.

El planteamiento de la Concertación

es mucho más impreciso. Desde luego, hay socialistas que afirman que el programa común no contempla la economía de mercado. Por otra parte, el candidato sostiene que su proyecto es de economía de mercado, pero con el añadido social. Sin embargo, muchas de las manifestaciones de política concreta de la candidatura Aylwin no corresponden a las de una economía social de mercado, sino al viejo intervencionismo y al ineficaz corporativismo que llevaron al fracaso tanto a la democracia cristiana como a la Unidad Popular.

Una economía "social" de mercado es la que logra progreso económico, elevado rendimiento y productividad creciente en beneficio de las grandes mayorías, gracias a una competencia honesta y efectiva. Lo "social" no se logra introduciendo regulaciones que estropeen la fuerza del libre juego de las iniciativas. La acción del Estado es "social", en la medida que establezca un marco legal que permita agrandar el producto constantemente para bien de los consumidores, que son en general los trabajadores activos y pasivos.

El programa de la Concertación, estatista en gran parte y hasta socialista en otros aspectos, no lleva a una economía social de mercado, sino a la economía de crecimiento lento e injusto que conocimos en el pasado. La economía social de mercado es la que crece libre y rápidamente en beneficio de todos. Es la que ha enriquecido a las grandes democracias y afianzado la verdadera justicia social. Entre economía de mercado y estatismo burocrático, el verdadero interés social está por la primera alternativa.

las ideas —recalca—, jamás contra las personas.")

—¿Será porque la de Adimark no lo favoreció?

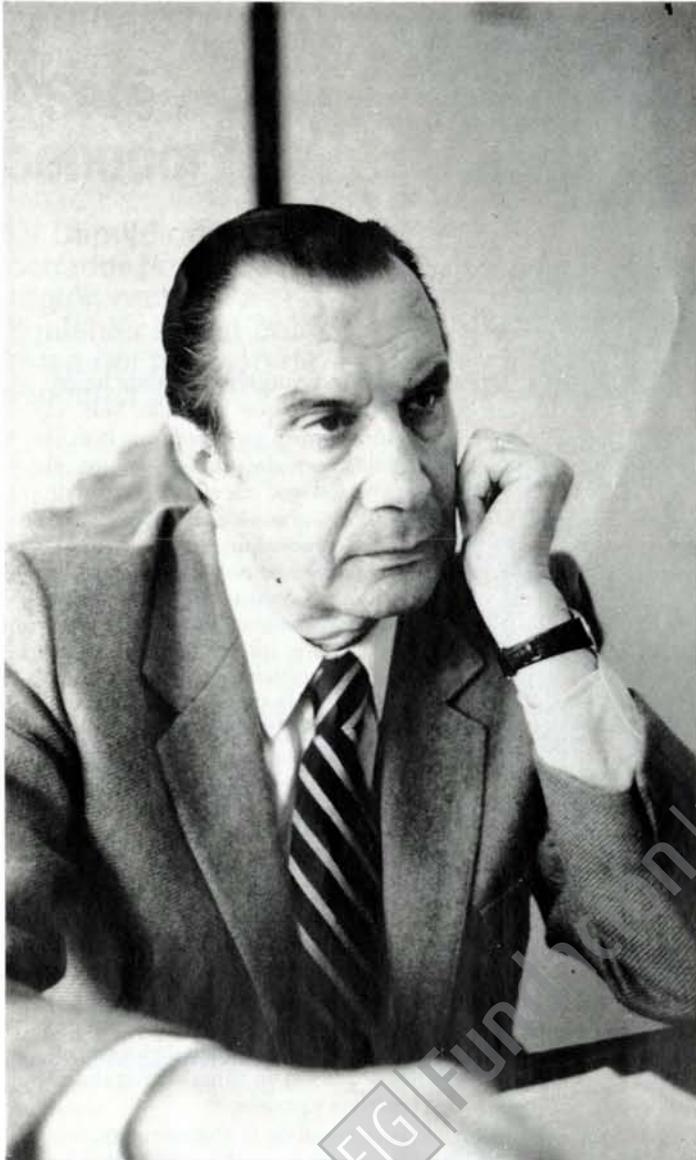
—De ninguna manera. Nosotros no podemos otorgarle ningún valor a una encuesta que mide lo que ocurrió hace dos meses, cuando mi campaña estaba en plena etapa de organización.

"La forma de hacer las preguntas, y en general todos los elementos que allí se manejan, tienen un propósito y un compromiso. De esta manera no creo en las encuestas, pero sí firmemente en los votos. Por eso estoy trabajando en terreno, con toda intensidad."

"Incluso déjeme decirle que tengo aquí una medición de mi circunscripción,

hecha por el comando de Büchi, que me otorga, lejos, el 4.9 por ciento de los votos sobre mi compañero de lista, Sergio Romero. Él tiene, según estos datos, el 1.3 por ciento. Este trabajo ya es más reciente. Corresponde al período del 25 de septiembre al 2 de octubre."

—Usted se considera independiente... ¿qué sentido le da a esta independencia?



*"Me inscribiré en un partido cuando se una la centro-derecha."*

(UP). Ellos, los demócratacristianos, que se unieron a los demócratas en esa época, justamente para luchar contra comunistas, marxistas y terroristas, hoy pretenden convencernos de que han cambiado... Pero bastan las declaraciones de violentistas, terroristas y anarquistas para desmentir sus propósitos."

—¿Cree entonces en la relación de elementos políticos y terroristas?

—No es que lo crea. Son ellos mismos los que lo dicen y lo publicitan. Si alguien tiene alguna duda, lea las declaraciones hechas al término del último congreso de las Juventudes Comunistas, donde asumen la defensa del Frente Manuel Rodríguez, sin tapujos.

—¿Cómo ve la relación de fuerzas en este campo?

—Malas, porque la DC pagó un altísimo precio por el apoyo de la izquierda para Aylwin. Un cuadro estadístico es más claro y nos indica que la DC, en la Cámara de Diputados, tiene sólo un eventual 38 por ciento de representación, en relación a los candidatos de la UP. En el Senado es similar: el 50 por ciento para la UP y el 39 por ciento para la DC.

### "No voten por mí"

A primera vista parece un no convincente llamado el de "no voten por mí", que Eluchans hace con la fuerza de su ya habitual pasión política.

—¿No quiere votos y no quiere ganar?

—No quiero que voten por mí aquellos que huyen como ratas del gobierno de Pinochet.

"Fui partidario del 11 de septiembre y trabajé con energía y decisión para recuperar la democracia, que hoy tenemos ante nosotros como una realidad."

"Y cuando digo que asumo mi relación con el régimen, lo hago por plena convicción y no por conveniencia. Existen —evidentemente— cosas malas que hay que corregir, pero también muchas cosas buenas que estimular y desarrollar aún más."

"En pocas palabras, tenemos el inmenso desafío de dos grandes proyectos para esta área: construir un tren rápido Santiago-quinta región y un puerto de envergadura en Quintero, que permita la salida de los productos hortofrutícolas de Santiago, de las provincias argentinas cuyanas y de nuestra propia zona. Todo este núcleo tiene el ingreso per cápita más alto de América latina."

"La quinta región debe mantener aquí el Congreso y prepararse para el desarrollo vertiginoso que sobreviene ahora mismo."

Suena nuevamente el celular... Y la despedida es rápida, porque este candidato a senador está lanzado a su máxima velocidad.

Esteban Montero ■

—Bueno, en realidad, estrictamente hablando, soy independiente porque no pertenezco a ningún partido político. Sin embargo, ello no quiere decir que sea "antipartidos". Por el contrario, en mi pasado político existe militancia partidista. En el futuro, algún día, también espero integrar un partido.

—¿Y cuál es la condición?

—Lo que ocurre es que soy un romántico de la unidad, y en este momento esa condición no existe en la centro-derecha. Puedo decirle, categóricamente, que cuando ello suceda, yo voy a inscribirme como militante, militante de la unidad, que desafortunadamente ahora no veo muy clara.

—¿Y no cree que no pertenecer a ningún partido, en forma definida, le resta votos y electores que son militantes?

—En teoría, eso podría ocurrir y, de hecho, Renovación Nacional (RN) apoya oficialmente a mi compañero de lista. En

la práctica, sucede que son muchos los miembros de ese mismo partido —hablemos de sus bases— que me han dado su apoyo y lo agradezco.

—¿Confía en su campaña?

—A tal punto, que puedo adelantarle que la lista de Democracia y Progreso elegirá un senador..., y ése seré YO.

—Y respecto de los candidatos de la Concertación, ¿cómo se ha planteado la contienda?

—Mire, el señor Guastavino no tiene autoridad ni moral ni política para venir a hablar de democracia a los chilenos. Él y sus socios fueron precisamente los que la destruyeron en nuestro país. Yo considero su actitud un gesto realmente de audacia y además una falta de respeto para con los chilenos.

"Sin embargo, lo más sorprendente para mí es que la democracia cristiana (DC) pretenda convencernos de que van a caminar junto a sus socios de la Unidad Popular

## CANDIDATOS EN TV Y no va más...

□ El comando de la candidatura de Patricio Aylwin rechazó la posibilidad de efectuar nuevos debates televisados.

La ciudadanía quedó con un sentimiento de frustración. A la televisión no le será posible transmitir un nuevo debate entre los candidatos que aparecen con las mayores posibilidades de disputarse el sillón presidencial, pese al enorme interés suscitado.

Por ello, el pasado 9 de octubre quedó marcado como un importante hito en la historia de las campañas presidenciales de nuestro país. Por primera vez se realizó un debate televisado entre dos candidatos a la primera magistratura —en vivo y en directo—, tal cual se estilaba en la mayoría de los países modernos y con larga trayectoria democrática.

En torno a éste se tejieron las más disparas apuestas. Y se hacía realidad un anhelo frustrado meses atrás, cuando el mismo canal de televisión había invitado a los candidatos Büchi y Aylwin a participar en el desaparecido programa *De cara al país*, el que no pudo concretarse porque a horas de su inicio, el precandidato Büchi anunciaba su decisión de no participar en la carrera presidencial.

El resto es historia conocida, aunque hay que destacar que el asunto produjo una sensación de triunfo no disimulada en quienes apoyan al candidato de la concertación. Muchos creyeron ver en la renuncia del candidato independiente una actitud de temor a enfrentarse a un adversario experto en las lides del debate político.

Por ello, tal vez, ese ánimo se mantuvo frente a la invitación al programa *Decisión '89*, de canal 13, aunque atenuado, por cierto, debido a que los candidatos habían tenido ocasión de "tomarse el pulso" en algunos foros de menor importancia y trascendencia, ante espectadores poco numerosos y de áreas técnicas definidas.

Y en estas materias, Büchi se desempeña cómodo y desenvuelto, a diferencia de Aylwin, que requiere de constante asesoría especializada. "Yo soy abogado y no economista", hubo de disculparse en una oportunidad ante una consulta determinada, lo que por cierto no produjo buena impresión y provocó generalizados comentarios.

### El día "D"

El canal anfitrión se esmeró en hacer las cosas bien y con profesionalismo. Se adoptó un esquema probado en otros países y se

tomaron todas las medidas para no dar ventajas ni a uno ni a otro candidato, conscientes de la importancia del programa, con cobertura prácticamente nacional.

El *rating* fue todo un éxito. Comercialmente venturoso. Los espacios de las tandas comerciales se vendieron a un precio superior al de las pautas establecidas. Incluso hubo que dejar a avisadores fuera de programación por falta de espacio.

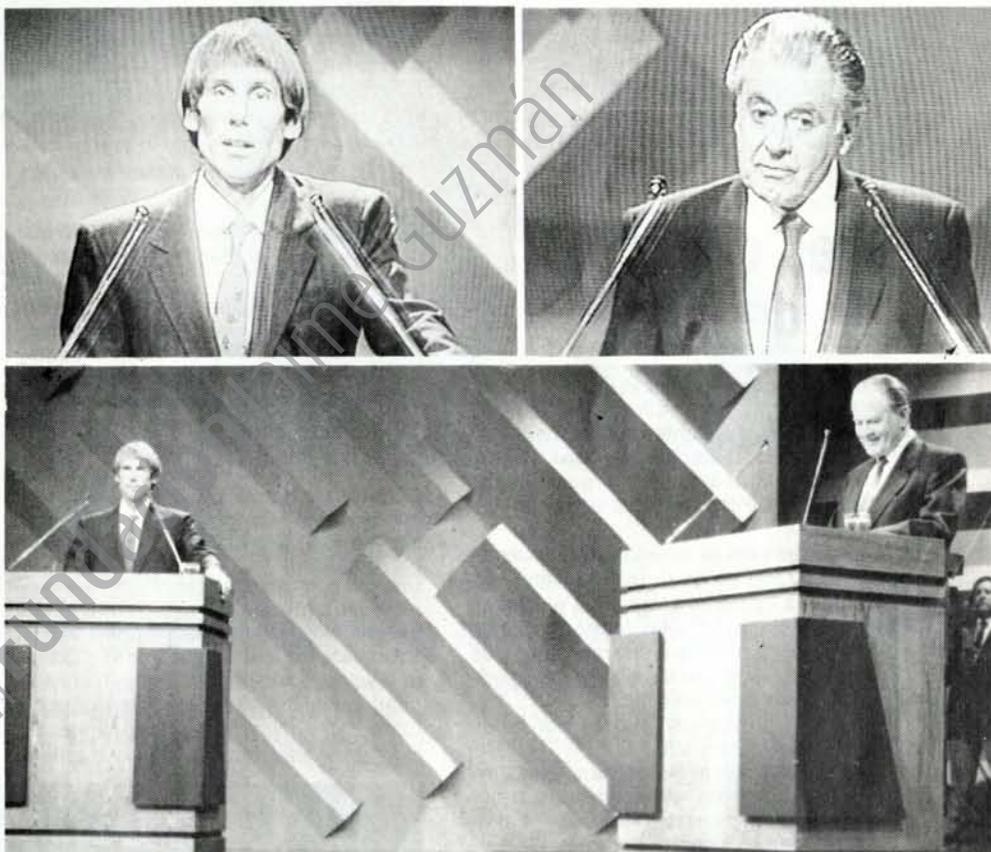
Esa noche se pudo apreciar visiblemente una notable disminución del tránsito vehicular. Y luego de concluido el programa, mientras los candidatos y numerosos invitados *vip* se deleitaban con un ape-

cisos". En todo caso, está claro que existe una especie de morbosidad por apreciar las fallas o dudas de los candidatos.

### Algunas sorpresas

Después del debate vino la tarea de los técnicos, pertenecientes a los distintos comandos. Se dieron a la misión de evaluar el desempeño de los candidatos.

Y al parecer hubo coincidencia en que el programa de televisión no fue favorable —al menos completamente— para el candidato con más experiencia, quien se suponía debía "arrazar" por la vía de los argumentos con el candidato "técnico". El abo-



9 de octubre: canal 13 acaparó el 78 por ciento de la sintonía. Un solo programa fue suficiente.

titoso y bien surtido coctel, se dejaron sentir una gran cantidad de autos que, a bocinazos, salieron a "celebrar el triunfo" de sus candidatos. Büchistas y aylwinistas tronaron por el suyo.

En conclusión, nuevamente se probó —tal como ocurre en los países en que existe este tipo de debates— que no cambian la intención de voto de los electores y sólo consiguen reforzar a los partidarios la imagen de "su" candidato. Es decir, no son decisivos. Nadie cambia su opción. En cambio, si tienen cierta influencia en aquellos electores cuya decisión no ha sido adoptada, y que las empresas encuestadoras denominan con el vago término de "inde-

gado, profesor y humanista por excelencia, que maneja el verbo por profesión, debía imponerse al ingeniero.

Sin embargo, se encontró frente a un adversario político que se mostró bien en el uso de los conceptos, que sorteó sin mayores dificultades las preguntas difíciles y que hizo gala de una faceta ofensiva que incomodó notoriamente al candidato más experimentado.

"¿Quién lo preparó?", fue la pregunta más repetida. "Se nota aquí la mano de sus asesores norteamericanos", afirmaron otros. En todo caso, tratar de responder de manera poco fehaciente a las interrogantes acerca de los socios que lo apoyan en la

concertación, no fue positivo para Aylwin. Y concluyeron: "¿Para qué exponerlo nuevamente, si las encuestas le son favorables?"

### Nuevos desafíos

La campaña ha seguido su curso tal cual estaba planificada. Pero a ella se ha agregado un nuevo ingrediente: el desafío por parte de Hernán Büchi y su comando para realizar al menos otros cuatro debates en el norte, centro y sur del país, terminando con el último en Santiago.

Hasta la semana pasada la respuesta del comando de la candidatura de Aylwin había sido ambigua. Estipularon sus dirigentes una serie de requisitos, considerados a su vez por el comando de Büchi sin base real. En efecto, se dijo que el debate se debería realizar "con altura de miras"; que primero era necesario observar "un lance entre Büchi y el candidato Errázuriz" y,

por último, según ha dicho Genaro Arriagada, que se estaría dispuesto a un nuevo debate televisivo siempre y cuando se den "garantías de seriedad y que no se transforme en la expresión ni en la oportunidad de candidatos desesperados por ganar puntos y que desarrollan un nivel de agresividad que no contribuye a la información y al buen desarrollo del proceso político".

Esta semana, sin embargo, ya se sabe que no habrá más debates por televisión. Así lo señaló terminantemente el vicepresidente de la campaña presidencial del candidato de la concertación, Enrique Krauss. Y luego lo reafirmó, en el transcurso de su gira por el sur, el propio Patricio Aylwin.

En efecto, tajantemente dijo en Temuco que "no voy a participar en ningún otro foro de ese tipo". En todo caso, Krauss ya lo había anticipado el viernes: "No aceptamos debates ni con el señor Büchi ni con el

señor Errázuriz. Lo que nos interesa es que el país tenga la posibilidad de expresarse respecto de las materias importantes en relación con el futuro gobierno". Y añadió aún más: "En materia de debates televisivos, otorgamos a la televisión la importancia que a nuestro juicio fue recogida por el legislador. Consideramos que es un medio muy adecuado para realizar pedagogía política. También es un medio adecuado para hacer espectáculos de carácter artístico, pero no nos parece que corresponda confundir lo uno con lo otro".

Poco antes de este último episodio, el presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Carlos González, había pedido a los canales de televisión que sean más equitativos en la distribución de los espacios que asignan a la cobertura de los planteamientos de las distintas candidaturas presidenciales.

R.L.F. ■

## Tres décadas de debates

La televisión es quizás el medio más eficaz que han empleado los políticos, en especial los aspirantes a la primera magistratura de la nación, para dar a conocer sus planteamientos y ganarse las simpatías de los millones de probables electores.

Aunque ya el ex-mandatario francés, el general Charles de Gaulle, se valió con sabiduría de esta herramienta electrónica para transmitir —en forma personal, pausada y tranquila— sus mensajes, fue en los Estados Unidos donde los candidatos presidenciales hicieron uso frecuente y provechoso de las bondades que ofrece la televisión.

En 1960, en el primer debate televisivo en las campañas presidenciales, John Kennedy —demócrata, 43 años— y el vicepresidente Richard Nixon —47— se vieron las caras en cuatro oportunidades, con una audiencia asegurada, en cada programa, de ochenta millones de televidentes. El desempeño fue dispar: Kennedy, para los observadores, se vio "seguro e hizo alarde de humor".

Su vestuario oscuro y su adecuado maquillaje contrastaron con la presentación de Nixon, quien desechó los retoques estéticos, y se notaba inseguro y pálido. En cuanto al juego de opiniones, Nixon calificó a su contendidor de "inmaduro e ingenuo", y le enrostró que "el pueblo norteamericano tiene más sentido que Kennedy. Y nótese que dije senti-

*Kennedy y Nixon, en 1960, se saludan luego del segundo debate público ante las cámaras de televisión.*

do, y no dólares. El tiene más dólares que ustedes, pero ustedes tienen más sentido que él".

Veinte años después, en 1980, el gobernador de California y ex-actor de cine Ronald Reagan y el presidente Jimmy Carter intercambiaron argumentos en un solo debate de noventa minutos de duración, con la participación del moderador Howard Smith —el mismo del diálogo Kennedy-Nixon— y cuatro periodistas. Ochenta y cinco millones de norteamericanos vieron el programa, que tuvo como escenario el Cleveland Convention Center, en Cleveland, con la asistencia de tres mil personas, de las cuales mil eran representantes de los medios de comunicación.

Cuando Ronald Reagan, en 1984, aspiró a su segundo periodo como residente principal de la Casa Blanca, tuvo dos debates televisivos con el candidato demócrata Walter Mondale, en que ambos

analizaron temas de política interna y asuntos de las relaciones internacionales.

Los debates han dado lugar para que expertos, analistas y jefes de las campañas políticas discutan, casi sin desmayo, sobre la mayor o menor influencia de este medio de comunicación en los resultados electorales. Para el especialista de la televisión norteamericana Jack Hilton existen diez puntos —o normas— que los pretendientes a los cargos de representación popular deberían respetar, en consideración a la mentalidad de los electores de ese país. Entre esos consejos figura la paciencia, que, según lo expresaba Joseph F. Kennedy (padre del presidente John Kennedy), consiste en que "si uno tiene la razón, no tiene por qué perder la paciencia, y si no la tiene, no puede darse el lujo de perderla".

Gerardo Sáinz ■





GERMÁN CORREA

## “Queremos una mayoría por el socialismo”

□ El miembro de la comisión política de la candidatura Aylwin y segundo del PS-Almeyda explica cuál es el aporte de su colectividad a la Concertación.

Con admirable paz, se confiesa marxista. También leninista, aduciendo plena sintonía con “los padres fundadores”. Uno lo oye y no lo cree, porque ve a un hombre simpatiquísimo, liviano de sangre y cordial. Pero sí, este dirigente de pequeña estatura y pelo tan rebelde como abundante, que tiene que sacar carné de identidad para demostrar que ya bordea el medio siglo, milita en el Partido Socialista (PS) desde los veintidós años. Y cada vez más convencido.

Germán Correa (49, casado, dos hijos, doctor en sociología de la Universidad de Berkeley — “antes de 1970”, se apresura a aclarar) salta de alegría cuando explica a ERCILLA que la unidad de la izquierda — incluidos el Partido Comunista (PC) y el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (Mir) — está a punto de recomponerse. En especial, porque su colectividad — el PS-Almeyda — acaba de decidir en El Canelo de Nos cuadrarse en toda la línea con el eventual gobierno de Patricio Aylwin. Desde los ministerios hasta el último mesón fiscal.

*“Nuestro fundamento es el marxismo, pero un marxismo en permanente evolución, como lo señalaban nuestros padres fundadores”.*

—¿Cómo es posible que se hable de unificar al socialismo si el PS-Arrate renunció al leninismo el mismo día en que dio su apoyo a Aylwin, y de ustedes no se oye padre?

—Ese no es ningún problema. El partido tendrá la definición ideológica que determinen democráticamente las bases. Así está acordado con el PS-Arrate. Por ahora vamos a llegar a un consenso de tratamiento del problema de la definición ideológica. Pero esto del leninismo no es más que un fetichismo y distorsión de lo que significa para nosotros. Por encima de los títulos, nos interesa lo que es la esencia de la política del partido.

—Si los títulos son accidentales y buscan reunificar al socialismo, ¿por qué no renunciar también al leninismo?

—Porque reviste cierta importancia. Muchos de los que mencionan el leninismo no tienen idea de lo que están hablando. Incluso nuestra propia militancia asume el leninismo como una especie de fetiche: agarrarse de algo porque es identificadorio, pero no porque se entienda bien de qué se trata.

### Mucha caricatura

Correa es miembro de la comisión política del PS-Almeyda. “Se dice que el segundo soy yo”, especifica con sencillez. Para dar abasto, necesitaría jornadas de 48



horas. Corre de un lado para otro: la vieja casona de Agustinas abajo, el corazón de su partido; la ex-casa colorada del “No”, donde le espera su asiento principal como miembro del comité político de la candidatura Aylwin; el local de la Concertación en Simpson...

“Ahí — cuenta — tenemos metidos a más de cien de nuestros profesionales y técnicos trabajando en el programa de gobierno. Yo estoy también en eso, en la coordinación de comisiones.”

¿Y qué novedades les han agregado a las bases programáticas?

—Lo nuevo es la mayor especificación, porque las bases, más que políticas, son como definiciones de criterios. Ahora estamos traduciéndolas en medidas sectoriales concretas. Elaboramos hasta proyectos de ley que podrían requerirse.

¿Se van a dar a conocer?

—Sí, pero a estas alturas como acción de gobierno. Diría que es un trabajo de pre-gobierno, en realidad.

¿Y qué orientación prevalece? Se dice que, dependiendo de si se recorren los párrafos pares o impares del programa, el resultado es más o menos socialista.

(Se ríe.) —Creo que hay mucha caricatura en eso. La verdad es que se discutieron todos los puntos en que teníamos discrepancias, hasta llegar a un acuerdo muy firme. Siempre trabajamos con la idea de que

el consenso se diese en la esencia, en el fondo del asunto. Y no esa otra cosa que nosotros sufrimos en tiempos de la Unidad Popular (UP), en que se llegaba a frases de consenso, pero después cada uno entendía lo que quería.

—¿Podría demostrar que el PS-Almeyda efectivamente ha evolucionado?

—Soy de aquellos que tuvieron la misión de reconstruir el partido. Fui convocado a ser parte de la dirección clandestina desde 1976. Había que reponer los cuadros que estaban cayendo producto de la represión. Pero en 1979 entramos en problemas, nos dividimos, y salió este sector que posteriormente pasó a ser el PS-Briones, PS-Núñez y PS-Arrate. Diría que —al igual que el PS-Almeyda— pertenezco al tronco, a la continuidad y, sin embargo, renovamos muchísimo al partido.

—Tenga cuidado con la renovación, porque su secretario general, Clodomiro Almeyda, abomina de la palabra.

—Almeyda explicó muy bien la razón el otro día. Sectores de la prensa oficialista, adeptos al régimen, han distorsionado el concepto. Miran la renovación como si se hubieran traicionado los principios y todo lo que fue socialismo. Obviamente, utilizando en ese sentido, el concepto tiene un contenido negativo. Pero la renovación es de la esencia misma del ser marxista y del pensamiento socialista.

### Marxismo al poder

—¿Y desde la perspectiva ideológica?

—La que ha sido histórica en el PS. A lo menos nuestro fundamento es el marxismo, pero un marxismo en permanente evolución, como lo señalaban nuestros padres fundadores. Gran parte de nuestras verdades del pasado están siendo removidas por nosotros mismos. Todo esto que

en el socialismo debe existir un partido único, hoy en día es una verdad absolutamente cuestionada.

—Antes me decía que quieren unificarse a toda costa.

—Ah, por supuesto. Pero eso es por tener un partido único socialista, no un partido único en la política nacional. Es decir, si en este país se abriera paso al socialismo, nosotros lo desarrollaríamos como lo veía Allende, con pluralismo político.

—Y si el socialismo marxista llegara al poder, ¿hacia dónde conduciría a Chile?

—Concretamente, nosotros queremos abrir paso en este país a una mayoría por el socialismo. Ya en 1978 planteamos esta idea del bloque por el cambio; pero de un socialismo bastante distinto al proyecto de antes. Los mismos países socialistas están demostrando que el esquema estalinista, burocrático, de control unipartidista, no funciona. Hay que introducir cambios estructurales, por cierto, pero en una perspectiva democrática de amplia participa-

ción.

—¿Cómo es eso de la doble lealtad de ustedes: con la Concertación, por una parte, y, por otra, con el PC y los grupos extremistas: el Mir, el Frente Manuel Rodríguez (FMR)...?

—El PS no tiene doble lealtad, sino que una sola con sus políticas, sus decisiones autónomas e independientes y responsabilidad en su cumplimiento. No estamos vinculados con el FMR. Para nada, ni siquiera en forma clandestina. Con el Mir tenemos relaciones a través de nuestra alianza en la Izquierda Unida (IU). A estas alturas, todo el mundo sabe que ésa es una parte del Mir mayoritaria que ha sufrido un cambio sustancial en su política. Está participando en elecciones, algo inconcebible en el Mir histórico. Obviamente, los sectores interesados van a seguir utilizando esta imagen satanizada del Mir. Así lo hacen con todos los partidos de izquierda.

### Pacto secreto

—¿Qué alcance corresponde dar al último comentario de Almeyda: "El gobierno de Aylwin también debe interpretar programáticamente al (partido) País"?

—Hay una confluencia de facto — que no es pacto secreto — en la medida que las bases programáticas recibieron el consenso de otros partidos que no están en la Concertación: los que se expresan a través del País.

—Pareciera que al Partido Demócrata Cristiano (PDC) le cayó mal la decisión del PS-Almeyda de participar activamente en el eventual gobierno de Aylwin.

—Todo lo contrario.

—¿No detectó usted algo así como un "no me ayude, compadre" detrás de algunas sonrisas?

—Para nada. En los casi dos años que llevamos trabajando juntos, todos los socialistas hemos demostrado ser una fuerza, no sólo importante, sino que además responsable, seria, que entiende muy bien el significado del problema de la transición y que ha sido una fuerza articuladora importante. Hay un ambiente muy distinto al pasado entre la DC y la izquierda.

—¿Y por qué llegó usted a motejar de inoportunas y soberbias las declaraciones del presidente de la DC, Andrés Zaldívar, sobre el PS?

—Porque Andrés fue muy desafortunado. Sus declaraciones reflejan una forma equivocada de entender la política. Nosotros combatimos y seguiremos combatiendo ese hegemonismo, sectarismo y falta de respeto por el aliado, que llevó a las graves distorsiones y confrontaciones del pasado.

—¿El veto, por ejemplo, a Almeyda como ministro de un eventual gobierno?

—No es veto en absoluto, primero porque nadie tiene capacidad de vetar en la



"Como socialistas aportamos las políticas populares de la Concertación. Almeyda tiene mayor peso en la masa."

Concertación. Eso la destruiría. Zaldívar sostuvo que no era conveniente, y entre votar y decir que no es conveniente hay una diferencia fundamental.

—Zaldívar agregó que si el PS-Almeyda recomponía su unidad con el PC, en ese minuto quedaba fuera de la Concertación.  
— Él no es dueño de la Concertación, y

así se lo dijimos. Tampoco lo son la DC ni el PS. La Concertación pertenece a todos los que la construimos.

José Miguel Armendáriz ■

**EXCLUSIVO**

**ENCUESTA "ERCILLA"**  
**Preferencias en el norte**

ERCILLA efectuó un estudio *flash*, a través de Consultores Asociados de Mercado, esta vez en el norte del país, en dos regiones, en las localidades de Antofagasta y La Serena-Coquimbo.

Las entrevistas se realizaron en paraderos de locomoción colectiva en todos los sectores de la respectiva ciudad. En el caso de Antofagasta, el 26 de octubre, a un total de 560 personas, y en La Serena-Coquimbo, el 20 de octubre, a 470 personas.

Al igual que en la situación de las encuestas de Santiago, se efectuó un ajuste para corregir el sesgo de que en la muestra se alcanza a un mayor porcentaje de hombres trabajadores que en el universo real.

Como se puede apreciar en el cuadro 1, en la elección presidencial Aylwin tiene una notoria mayoría en Antofagasta, incluso en la primera vuelta. Pero esta preferencia decae en La Serena-Coquimbo, donde aumentan sustancialmente los indecisos, y Büchi está bastante mejor. En el caso de Errázuriz, tiene una buena posición comparativa en Antofagasta, donde, a pesar de lograr menor votación que sus contendores en una primera vuelta, jugaría un papel relativo superior ante una eventual segunda.

En el cuadro 2 se presentan los resultados del estudio para senadores en Antofagasta. De allí se deduce en forma clara que saldría elegida Carmen Frei, de la democracia cristiana (DC), y casi con seguridad un candidato de Democracia y Progreso, que sería posiblemente Razmilic, si bien no se descarta Alessandri, que comenzó su campaña más recientemente y que ha ido aumentando en las encuestas. Cabe mencionar que este estudio está realizado en la ciudad de Antofagasta y que los resultados pueden variar también en razón de la fuerza que tengan los candidatos en otras localidades de la segunda región.

En senadores por la cuarta región se produce una situación curiosa (cuadro 3), ya que podría salir cualquiera de cuatro: Hormazábal, Chadwick, Cooper o Inzunza. Lo que sí, a lo menos, uno de ellos sería de Democracia y Progreso; o sea, Chadwick o Cooper, que están muy parejos. Incluso podrían salir los dos si los votos de Durán se trasladaran a la lista de

Cuadro 1

**ENCUESTA PRESIDENCIAL**  
**Antofagasta y La Serena-Coquimbo**

1ª vuelta	Antofagasta %	La Serena %
P. Aylwin	50,2	38,5
H. Büchi	24,1	25,4
F. J. Errázuriz	12,0	8,8
No sabe	13,7	27,3
2ª vuelta	Antofagasta %	La Serena %
P. Aylwin	55,0	47,7
H. Büchi	31,2	37,2
No sabe	13,8	15,1
P. Aylwin	53,0	48,0
F. J. Errázuriz	31,6	35,4
No sabe	15,4	16,6
H. Büchi	29,7	38,6
F. J. Errázuriz	33,9	35,0
No sabe	36,4	26,4

centro derecha. Ahora, a la luz de las cifras, lo más probable es que sean elegidos Hormazábal y uno de los candidatos de Democracia y Progreso. Son válidas las mismas observaciones anteriores, en relación a que los resultados de otras localidades más pequeñas y rurales pueden hacer variar la situación.

En diputados, en Antofagasta hay una clara superioridad de Felipe Valenzuela, del Partido por la Democracia (PPD) (29,6 por ciento), sobre Rubén Gajardo, de la

Concertación la tiene un candidato del PPD, René Nahmías (24,8 por ciento), y Joaquín Palma (DC) tiene 17,8 por ciento. En la lista de Democracia y Progreso existe una amplia preferencia por Eugenio Munizaga (RN), con el 29,7 por ciento, en tanto que Vladimir Rubilar (UDI) aporta el 5,2 por ciento.

Cuadro 2

**Senadores Antofagasta**

Concertación por la Democracia	
Carmen Frei (DC)	26,3%
Bernardo Julio (PR)	9,8%
Total C. por la D.	36,1%
Democracia y Progreso	
Radoslav Razmilic (RN)	20,5%
Arturo Alessandri (Ind.)	12,7%
Total D. y P.	33,2%
Pacto Pais-PRSD	
Fanny Pollarolo (Pais)	14,7%
Gustavo Araya	0,5%
Total Pais	15,2%
No sabe	15,5%

Cuadro 3

**Senadores La Serena-Coquimbo**

Concertación por la Democracia	
Ricardo Hormazábal (DC)	20,6%
Democracia y Progreso	
Herman Chadwick (UDI)	18,2%
Alberto Cooper (Ind.)	18,5%
Total D. y P.	36,7%
Alianza de Centro	
Julio Durán (DR)	5,8%
Pacto Pais-PRSD	
Jorge Inzunza (Pais)	16,7%
Juan González (Pais)	1,9%
Total Pais	18,6%
No sabe	18,3%

## CONCERTACIÓN DE LOS 17

# “Programa para ser gobierno”

□ ERCILLA entrevistó a Ernesto Edwards, economista del CED y personero del comando de Aylwin, quien criticó la propuesta de Büchi por su “falta de credibilidad” y explicó algunos alcances de las bases programáticas de la oposición.

□ En su opinión, el programa de Aylwin “está hecho para ser gobierno” y de allí su realismo, que plantea crecimientos del orden del 5 por ciento anual, esfuerzos en la inversión y aumentos en algunos impuestos.

Ocupa una estrecha oficina en el Centro de Estudios del Desarrollo (CED), donde cumple funciones de investigador. Pero la acción de Ernesto Edwards trasciende bastante más allá de esas cuatro paredes, por cuanto es uno de los redactores del capítulo económico de las bases programáticas de la Concertación y de la postulación presidencial de Patricio Aylwin.

De opiniones y puntos de vista tajantes, Edwards dialogó con ERCILLA defendiendo la posición de los 17 y cuestionando a sus adversarios; en este caso, la candidatura de Hernán Büchi.

—El comando de Büchi señala que la Concertación reparte el pan antes de hornearlo y que en su momento tampoco fueron buenos para hacer pan.

—El programa de Hernán Büchi adolece de una absoluta falta de credibilidad, sobre todo en los aspectos sociales. Es muy importante crear un millón de empleos y cien mil viviendas. Pero más importante es saber cómo se hace eso.

—Büchi afirma que él ya lo hizo una vez...

—Es muy distinto crear un millón de empleos cuando se viene saliendo de una recesión, en que se perdió un número de plazas laborales más o menos similar a eso, y al mismo tiempo caen los salarios reales, que hacerlo a partir de 1989 en adelante, donde lo que se requiere para crear empleos es básicamente un esfuerzo de inversión.

—¿Es posible o no crear un millón de empleos, entonces?

—Es posible, pero para ello es necesario, como lo hace la Concertación, plantear con mucha claridad la tarea de la inversión y cuáles son los mecanismos para financiar y llevar adelante esa inversión. Sobre las promesas de tipo social, contrasta agudamente la oferta con lo que fue la experiencia de Büchi como ministro. No tiene ninguna credibilidad para llevar adelante un programa de ese tipo.

—¿Y respecto a la acusación de repartir el pan antes de hornearlo?

—El programa de la Concertación tiene un clarísimo énfasis en la tarea del crecimiento. El programa privilegia el crecimiento y en un lugar siguiente la justicia social o la equidad. Entendemos que la única manera de poder atender estas necesidades en forma estable en el tiempo es en un ambiente de una economía que está creciendo. El solo hecho de que la economía crezca en 5 por ciento al año significa un punto del PGB de mayores ingresos fiscales, y eso ya es una importante fuente de financiamiento de estos programas. Es una caricatura y es falso decir que estamos planteando primero redistribuir antes que crecer.

—A propósito de financiamiento, ¿cómo

visualizan la oposición de la gente al aumento de la carga tributaria?

—A diferencia del de Büchi, nuestro programa está hecho para ser gobierno, más que para hacer agitación electoral. Por ello se requiere necesariamente acompañar las medidas con financiamiento, lo que está conspicuamente ausente del programa de Büchi. Eso nos parece poco serio y contradice lo que es la imagen que se ha tratado de construir del candidato de la derecha, que es la de una persona seria en materias técnicas.

—¿No considera serio el programa de Büchi?

—Nos parece más bien un folleto electoral antes que un programa serio de gobier-



Ernesto Edwards, economista de la Concertación por la Democracia.

no. Hemos mantenido nuestra posición, precisamente por razones de seriedad.

—¿La Concertación es partidaria de destinar los fondos previsionales también a otros fines, además de aquellos a los cuales han sido orientados originalmente?

—Como política general, lo que se debe compatibilizar es la necesaria rentabilidad y seguridad que deben tener los fondos de las pensiones con un aporte efectivo al desarrollo del país. Se trata de crear instrumentos financieros apropiados que cumplan esos dos requisitos. Hemos sido críticos en el sentido de que los fondos previsionales vayan a financiar la capitalización de sociedades anónimas existentes, en cuanto a que esas empresas tienen otras fuentes de financiamiento. Sin que eso se tenga que eliminar, se puede compatibilizar con otras formas de inversión en financiamiento de nuevos proyectos de alta seguridad y de rentabilidad adecuada.

—La Concertación propugna importantes modificaciones a la legislación laboral, y ante críticas referidas a las negociaciones por sectores, afirma que habría algunas excepciones. ¿Cuáles?

—Ésta es otra área donde el programa de Büchi es extraordinariamente contradictorio. Es de sentido común entender que la Ley Laboral actual no garantiza condiciones justas de funcionamiento de las relaciones empresarios-trabajadores. Se trata de restablecer el poder de negociación de los sindicatos.

—¿Y cuáles serían las excepciones que confirman las reglas?

—En el sector agrícola, el derecho a huelga debe estar limitado por el bien común. Lo mismo en las faenas portuarias. Lo que está planteado en esos casos es un sistema que no permita movimientos huelguísticos o negociaciones en esa etapa del proceso productivo.

—Arturo Frei, candidato a senador, planteó el retorno al sistema laboral antiguo también en el sector portuario. ¿Cuál es la versión definitiva?

—Eso no está planteado así en el programa. Se está estudiando con la Comach una fórmula que compatibilice el éxito de la actividad exportadora con los intereses sindicales.

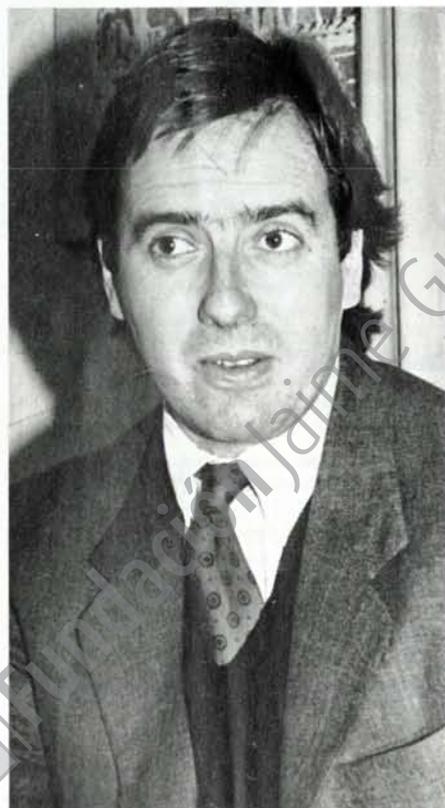
—Desde algunos sectores empresariales se señala que si bien en el programa de la Concertación se habla de respeto a la propiedad privada y no se mencionan las expropiaciones, se contemplan algunas medidas que irían en contra de esos principios, básicamente a través de los comités de planificación estratégica.

—Lo que se está planteando es en directo beneficio de los empresarios. Son comités consultivos, que no tienen el carácter resolutivo. Se trata de juntar por sectores de actividad a los personeros del empresario y a representantes del Estado para discutir cuáles son las principales líneas de

desarrollo en el futuro, cómo se van a desarrollar estos sectores, qué medidas puede adoptar el Estado para complementar y apoyar la actividad del sector privado. Lo que hoy hace ProChile en el sector exportador, trasladado al mercado o producción interna.

—¿Por qué no es percibido por el empresariado de esa manera?

—Creo que se debe a que cuando alguien tiene un velo ideológico sobre los ojos, generalmente tiende a mirar la realidad de acuerdo a ese velo y no a lo que la realidad objetivamente es.



“El programa de la Concertación tiene un clarísimo énfasis en la tarea del crecimiento.”

—Y si usted se desprende de su propio velo ideológico, ¿qué méritos le reconoce a la gestión de Büchi como ministro de Hacienda?

—La gestión de Büchi como ministro de Hacienda marca el fin de la versión más ortodoxa de los *Chicago boys* y marca también la incorporación de una serie de aspectos que nosotros, como economistas de oposición, veníamos señalando hacia mucho tiempo: el manejo del tipo de cambio como objetivo antiinflacionario, las bandas de precios agrícolas. Creo que esta gestión además tiene, como hemos señalado, el mérito de haber puesto bajo control la inflación definitivamente, de haber saneado las finanzas públicas y de haber desarrollado fuertemente el sector exporta-

dor. Pero se advierten problemas.

—¿El rebrote inflacionario, por ejemplo?

—Ha vuelto a rebrotar, producto del manejo más político que se ha hecho de la economía en el último año; creemos que las exportaciones requieren pasar a una segunda fase de mayor industrialización. Ahora bien, estos equilibrios económicos contrastan fuertemente con los desequilibrios sociales que se produjeron durante su gestión.

—¿Qué se persigue con la creación del Ministerio de Industrias? ¿Está influida esta idea por la existencia de su similar japonés?

—Exactamente. Las experiencias no son trasladables entre los países en forma mecánica, pero ésa es la idea. En Chile se requiere tener una institución pública que vele por la transformación, la modernización productiva y el desarrollo exportador. El actual Ministerio de Economía y Corfo han sufrido un deterioro en sus funciones. La parte productiva debe estar ligada a un Ministerio de Industrias.

—La acción del MITI japonés ha sido cuestionada, ya que habría cometido serios errores en su gestión...

—Detrás de este tipo de argumentación hay una visión de un “dejar hacer” casi absoluto en materia de desarrollo económico. Creo que anécdotas se pueden contar muchas si se quiere descalificar una posición. Pero basta ver lo que es Japón hoy para sacar un balance.

—¿Qué quiere decir eso de que imperará una política de precios libres en “condiciones normales”?

—Planteamos la libertad de precios. Pensamos que el mercado tiene que determinar los precios de los bienes y servicios de la economía y creemos que en esta materia lo principal viene por la necesidad de regular las situaciones monopólicas, y por lo tanto la Comisión Antimonopolio debe tener alguna conducta de regulación de precios bastante más activa que la que ha tenido hasta hoy.

—En materia de aranceles, ¿regirá el criterio de Foxley (bajos y parejos) o el de Lagos (diferenciados)?

—Hay consenso en mantener aranceles bajos y parejos, y eso creo que es la política que se va a llevar a cabo, manteniendo por cierto toda la diferenciación de aranceles que hoy existe y que protege contra prácticas desleales.

—En cuanto a la legislación minera, se propugna la mantención por espacio de cuatro años de la actualmente vigente, pero introduciendo algunas modificaciones luego en lo que respecta a las concesiones. ¿No podría este cambio en las reglas del juego espantar la inversión extranjera?

—He conversado con muchos inversionistas extranjeros, también del sector minero. Lo que a ellos les interesa es la legi-

**COMERCIO:** La Confederación de Comercio Detallista informó que en septiembre pasado las ventas de ese sector crecieron en 13,14 por ciento, en relación con el mismo mes del año anterior, en tanto que el incremento respecto a agosto fue de 12,8 por ciento. Entre los principales incrementos destacan los subsectores calzado, con 30 por ciento; paquetería, 28,1 por ciento; tiendas y vestuario, 13,4 por ciento, y abarrotes y autoservicios, 14,1 por ciento. El rubro panadería anotó un crecimiento de sólo 0,8 por ciento.

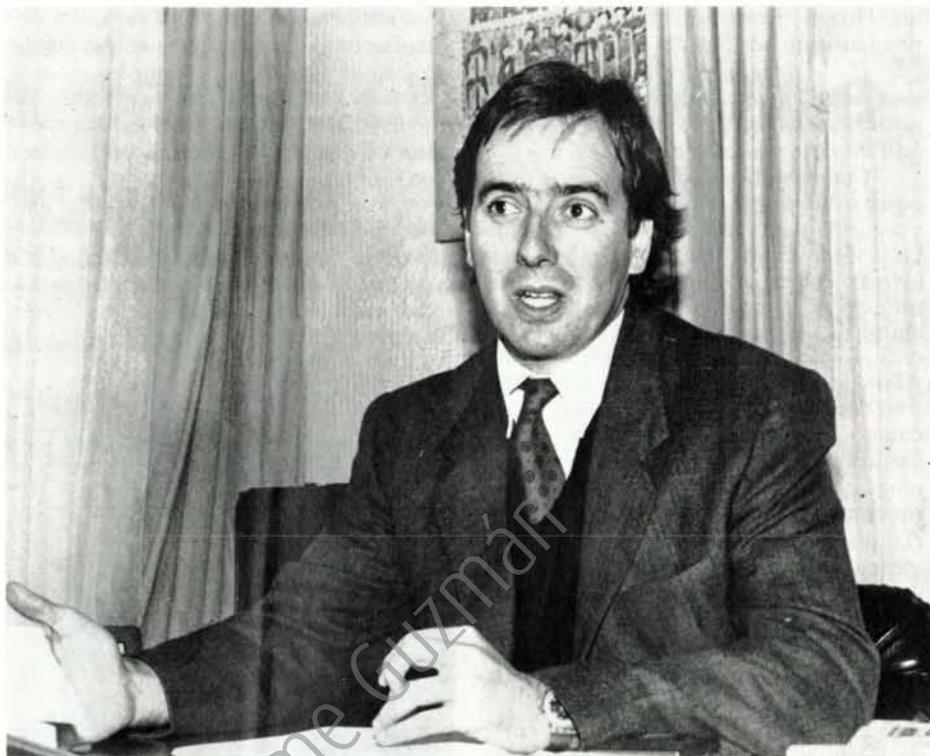
**ESTADOS UNIDOS:** Durante el tercer trimestre del presente ejercicio, la economía de los Estados Unidos creció a una tasa anual de 2,5 por ciento, según informó el Departamento de Comercio norteamericano. La cifra conocida superó la estimación original de 2,3 por ciento.

**PETRÓLEO:** El Estado, la Empresa Nacional de Petróleo (Enap) y un grupo de empresas extranjeras han suscrito hasta el momento seis contratos por un monto total de 21 millones de dólares, destinados a la prospección petrolera en la zona norte del país.

**AHORRO VOLUNTARIO:** El saldo de depósitos en las cuentas de ahorro voluntario que administran las AFP alcanzaba a fines de agosto pasado a 5.115,4 millones de pesos, con un monto de ahorro promedio por persona de cinco mil pesos mensuales. A agosto, el número de cuentas llegó a 157.963 unidades, lo que representa un crecimiento de 5,3 por ciento en relación con el mes anterior. Los recursos ahorrados en estas cuentas obtienen la misma rentabilidad que el fondo de pensiones, el cual en los últimos doce meses a septiembre pasado alcanzó en términos reales a 5,8 por ciento. Los datos fueron proporcionados por la Superintendencia de AFP.

**DEUDA EXTERNA:** El Banco Central informó que, en virtud de los diversos mecanismos de conversión en aplicación desde mediados de 1985, la deuda externa del país se ha reducido en 8.123,1 millones de dólares. A fines de agosto pasado, la deuda externa del país alcanzaba a 16.571 millones de dólares. El instituto emisor señaló que la disminución de las obligaciones con el exterior han significado al país un ahorro neto anual de 300 millones de dólares por concepto de menor pago de intereses.

**EXPORTACIÓN DE CALZADO:** Las exportaciones de calzado alcanzaron, en el primer semestre del presente año, a cinco millones de dólares, lo que representa un incremento de 73,8 por ciento respecto al mismo periodo del ejercicio anterior. El 58,8 por ciento del total exportado corresponde a calzado con aparado de cuero y planta de otro material.



*"Equilibrios macroeconómicos logrados por Büchi contrastan fuertemente con los desequilibrios sociales que se produjeron en su gestión."*

timidad de las reglas. Estoy de acuerdo en que este régimen ha traído estabilidad al sector y ha permitido un gran aumento de la inversión; sin embargo, lo único que se señala en el programa es que un tipo de concesión como ésta y que afecta a riquezas nacionales tan importantes debiera ser a futuro materia de un análisis abierto y amplio en el país y no aprobado entre cuatro paredes. Lo que corresponde en materia de minería impulsar es que los recursos que se extraen deben ser también procesados, refinados y elaborados en el país, para generar así mayor valor agregado nacional.

*—¿Qué pasará con el mecanismo del Capítulo XIX en un eventual gobierno de la Concertación?*

—El Capítulo XIX tiene beneficios que básicamente consisten en que atraen inversionistas extranjeros que a lo mejor sin ese subsidio no lo harían. Sin embargo, creemos que este descuento en una parte más importante debiera ser captado por el Estado chileno y no por el inversionista extranjero, en razón que el Estado ha sido el principal pagador de la deuda tanto pública como privada. Hecha esta corrección, mantendríamos este mecanismo para sectores donde es importante desde el punto de vista de la estrategia de desarrollo que haya inversión extranjera.

*—¿Qué le parecen los comentarios de la embajada de Estados Unidos en cuanto a que Chile vuelve a la democracia con una economía sana, eficiente y plenamente*

*competitiva, gracias a las reformas de los años setenta y ochenta?*

—Me parece que es una verdad a medias. En lo estructural, es cierto; que es cierto también en lo que se refiere al área más estrictamente macroeconómica y productiva, pero que no es cierto en el área social. Chile enfrenta graves desequilibrios en materia de salud, educación, vivienda y empleo. En segundo lugar, la coyuntura de la economía en el corto plazo no se ve tan clara.

*—¿Cómo ve usted 1990?*

—La propia Cepal ha dicho que este crecimiento de 8 por ciento del PGB que vamos a tener es insostenible en el tiempo. Mi visión es que va a haber un crecimiento más moderado, pero razonable; un crecimiento de las importaciones también más moderado; una inflación bajo control y una perspectiva del país con un crecimiento estable en el tiempo y no estos altibajos que hemos tenido estos años.

*—¿Y qué puede esperarse para 1991?*

—Hemos señalado que impulsaremos un crecimiento de la economía en torno al 5 por ciento, una recuperación gradual de los salarios reales. Visualizo un fuerte aumento de las exportaciones, con una mayor incorporación de valor agregado nacional y que esta mejoría gradual de la economía a futuro, pero sostenida, va a ir permitiendo paulatinamente mejorar las condiciones de vida de los sectores que han estado más postergados en estos últimos años.

Andrés Adler ■